

## **Resource: Questions de Traduction (unfoldinWord)**

**unfoldinWord® Translation Questions** © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيَّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## Questions de Traduction (unfoldingWord)

### ZEP

*Sophonie 1.3, Sophonie 1.4, Sophonie 1.5, Sophonie 1.7, Sophonie 1.9, Sophonie 1.10, Sophonie 1.11, Sophonie 1.12, Sophonie 1.14, Sophonie 1.18, Sophonie 2.3, Sophonie 2.4, Sophonie 2.9, Sophonie 2.14, Sophonie 2.15, Sophonie 3.3, Sophonie 3.5, Sophonie 3.7, Sophonie 3.8, Sophonie 3.9, Sophonie 3.13, Sophonie 3.14–15, Sophonie 3.19, Sophonie 3.20*

### Sophonie 1.3

**Qu'est-ce que l'Éternel a déclaré qu'il ferait au sujet de l'homme, des bêtes, des oiseaux du ciel et des poissons de la mer ?**

Dieu a dit qu'il les détruirait et les exterminerait.

### Sophonie 1.4

**Quel faux dieu l'Éternel a-t-il déclaré vouloir effacer toute trace ?**

Il éliminerait tout vestige de Baal.

### Sophonie 1.5

**Les gens montaient sur les toits et s'inclinaient devant quelque chose. De quoi s'agissait-il ?**

Ils se prosternaient en adoration devant l'armée des cieux.

### Sophonie 1.7

**Que recommande Sophonie au peuple de faire lorsqu'il se tient devant l'Éternel ?**

Il leur demande de garder le silence en présence de l'Éternel.

### Sophonie 1.9

**Quelle était la conduite de ceux que l'Éternel avait annoncé vouloir « visiter » (punir) ?**

L'Éternel punira les princes, les fils du roi, ceux qui portaient des vêtements étrangers, ceux qui sautaient par-dessus le seuil de la porte, et ceux qui remplissaient la maison de leur maître de violence et de tromperie.

### Sophonie 1.10

**Quels bruits, selon l'Éternel, retentiront depuis la porte des poissons et dans « l'autre quartier » ?**

Ce jour-là, on entendra des cris de détresse et des lamentations.

### Sophonie 1.11

**Qu'a annoncé l'Éternel concernant le sort réservé au « peuple de Canaan » (les marchands) ?**

Ils seront ruinés, et tous ceux qui sont obsédés par l'argent seront éliminés.

### Sophonie 1.12

**Que disaient certaines personnes à propos de l'Éternel ?**

Elles disaient : « L'Éternel ne fait ni bien ni mal ».

### Sophonie 1.14

**Qui poussera des cris lors du grand jour de l'Éternel ?**

Le grand jour de l'Éternel sera un jour de fureur, d'angoisse et de ténèbres.

### **Sophonie 1.18**

**Qu'est-ce qui sera incapable de délivrer les gens de la colère de l'Éternel ?**

Leur argent et leur or ne pourront pas les sauver.

### **Sophonie 2.3**

**Selon Sophonie, comment les gens doivent-ils agir afin d'être épargnés de la colère de l'Éternel ?**

Ils doivent rechercher la droiture et l'humilité pour éviter la colère de l'Éternel.

### **Sophonie 2.4**

**Quel sort est réservé aux villes de Gaza, Askalon, Asdod et Ékron ?**

Tous les peuples qui n'écouteront pas l'avertissement de l'Éternel seront déracinés et anéantis.

### **Sophonie 2.9**

**À quelles deux villes Moab et les fils d'Ammon seront-ils comparés ?**

Moab sera semblable à Sodome, et les fils d'Ammon à Gomorrhe.

### **Sophonie 2.14**

**Quel oiseau fera son nid au sommet des colonnes d'Assyrie ?**

Les pélicans (un mot faisant sûrement allusion à des hiboux) nichent au sommet des piliers d'Assyrie.

### **Sophonie 2.15**

**Quel type de population habitera « la ville joyeuse » (Ninive) ?**

La ville joyeuse deviendra une ruine, un lieu où les bêtes viendront se reposer.

### **Sophonie 3.3**

**À quels animaux Sophonie compare-t-il ces princes et ces juges ?**

Les princes de la ville violente sont comparés à des lions rugissants.

### **Sophonie 3.5**

**À quel moment l'Éternel exerce-t-il sa justice ?**

L'Éternel exerce sa justice chaque matin.

### **Sophonie 3.7**

**Qu'attendait l'Éternel de la part des différentes personnes ?**

L'Éternel attendait que les gens le craignent et acceptent la correction.

### **Sophonie 3.8**

**Quelle déclaration l'Éternel a-t-il faite concernant son jugement (sa décision) ?**

L'Éternel a décidé de rassembler les nations afin de déverser sur elles sa colère et sa fureur.

### **Sophonie 3.9**

**Que feront les peuples après que l'Éternel leur aura donné des « lèvres pures » ?**

L'Éternel appellera les peuples à le servir d'un commun accord.

### **Sophonie 3.13**

**Quelles actions les restes d'Israël cesseront-ils d'accomplir ?**

Les restes d'Israël ne commettront plus d'injustices et ne proféreront plus de mensonges.

### **Sophonie 3.14-15**

**Pour quelle raison la « fille de Sion » (les habitants de Jérusalem) devrait-elle se réjouir et exulter ?**

Israël devrait chanter et se réjouir, car l'Éternel a retiré leur punition.

### **Sophonie 3.19**

**Que fera l'Éternel en faveur des Israélites pour transformer leur honte en gloire ?**

L'Éternel sauvera les boiteux et rassemblera les exilés.

### **Sophonie 3.20**

**Que rendra l'Éternel aux Israélites ?**

Toutes les nations honoreront et loueront Israël en voyant que l'Éternel les a restaurés.